

**Instructions: GFI-501A seulement. Pour usage sur des prises VCA 110-125 uniquement.**

1. S'assurer que l'interrupteur de défaut de masse (GFCI) est installé conformément aux spécifications des fabricants.
2. Vérifier le câblage de la prise et toutes les prises commandées à distance sur le circuit de dérivation en branchant le contrôleur dans chaque prise.
3. Appuyer sur le bouton TESTER (TEST) sur l'interrupteur de défaut de masse (GFCI) installé. L'interrupteur de défaut de masse devrait se déclencher. S'il ne se déclenche pas, ne pas utiliser le circuit et demander conseil à un électricien. S'il se déclenche, appuyer sur le bouton RÉINITIALISER (RESET) placé sur la prise et brancher le contrôleur.
4. Appuyer sur le bouton-test placé sur le contrôleur pendant 6 secondes au minimum. Les voyants lumineux du contrôleur s'éteignent lorsque l'interrupteur de défaut de masse se déclenche.
5. Au cas où le contrôleur ne déclenche pas l'interrupteur de défaut de masse, cela signifie que, soit l'interrupteur de défaut de masse est exploitable, mais le câblage n'est pas correct, soit le câblage est correct, mais l'interrupteur de défaut de masse n'est pas exploitable. Prendre conseil auprès d'un électricien afin de déterminer d'où vient le problème.
6. Attention : Lors du contrôle des systèmes à 2-fils (non reliés à la terre) installés de l'interrupteur de défaut de masse, le contrôleur peut indiquer un interrupteur de défaut de masse (GFCI) défectueux. Si tel est le cas, appuyer sur les boutons TESTER (TEST) et RÉINITIALISER (RESET) placés sur l'interrupteur de défaut de masse (GFCI). Ceci permettra d'indiquer si l'interrupteur de défaut de masse (GFCI) fonctionne correctement.

**Remarque : GRT-500A et GFI-501A**

- A. Tous les appareils ou équipements branchés sur le circuit qui est contrôlé doivent être débranchés afin d'éviter des lectures erronées.
- B. Il ne s'agit pas d'un système global de localisation des défauts, mais d'un simple instrument permettant de détecter pratiquement tous les problèmes courants de câblage.
- C. Mentionner tous les problèmes indiqués à un électricien qualifié.
- D. N'indique pas la qualité de la prise de terre.
- E. Ne détecte pas 2 fils sous tension dans le circuit.
- F. Ne détecte pas plusieurs défauts.
- G. N'indique pas l'inversion de conducteurs mis à la masse ou des conducteurs de terre.

Indicator/ Indicador/ Indicateur	Fault/ Falla/ Défaut	Reason for Wiring Fault/ Razon de la Falla a Tierra/ Raison de Défaut de Câblage
○ ● ○	Open Ground Tierra abierto Circuit de terre ouvert	Ground contact not connected El contacto a tierra no está conectado Contact de terre non connecté
○ ○ ●	Open Neutral Neutro abierto Circuit neutre ouvert	Neutral contact not connected El contacto neutro no está conectado Contact neutre non connecté
○ ○ ○	Open Hot Energizado abierto Circuit sous tension ouvert	Hot contact not connected El contacto energizado no está conectado Contact sous tension non connecté
● ○ ●	Hot/Ground/Reverse Energizado/Tierra invertidos Tension / terre inversées	Hot and ground contacts interchanged Los contactos energizado y a tierra están intercambiados Contacts tension et terre inversés
● ● ○	Hot/Neutral/Reverse Energizado/Neutro invertidos Tension / neutre inversés	Hot and neutral contacts interchanged Los contactos energizado y neutro están intercambiados Contacts tension et neutre inversés
○ ● ●	Correct Correcto  Correct	Receptacle is wired correctly El receptáculo está conectado correctamente La prise est correctement câblée

**Instructions: GFI-501A Only. For use on 110-125 VAC receptacles only.**

1. Make sure GFCI receptacle is installed in accordance with the manufacturers specifications.
2. Check for correct wiring of receptacle and all remotely connected receptacles on the branch circuit by plugging tester into each receptacle.
3. Press the TEST button on the installed GFCI receptacle. The GFCI should trip. If it does not trip **do not use the circuit, consult an electrician.** If it does trip, press the RESET button on the receptacle and plug in the tester.
4. Press the test button on the tester for a minimum of 6 seconds. The indicator lights on the tester will shut off when the GFCI trips.
5. If the tester does not trip the GFCI either the GFCI is operable but the wiring is incorrect or the wiring is correct but the GFCI is inoperable. Consult an electrician to determine the problem.
6. Caution: When testing GFCI's installed in 2-wire (non-grounded) systems the tester may indicate a faulty GFCI. If this occurs press TEST and RESET buttons on the GFCI. This will indicate proper operation of the GFCI.

**Note: GRT-500A and GFI-501A**

- A. All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help avoid erroneous readings.
- B. Not a comprehensive diagnostic instrument but a simple instrument to detect nearly all probable common improper wiring conditions.
- C. Refer all indicated problems to a qualified electrician.
- D. Will not indicate quality of ground.
- E. Will not detect 2 hot wires in circuit.
- F. Will not detect a combination of defects.
- G. Will not indicate reversal of grounded and grounding conductors.

**Instrucciones: GFI-501A únicamente. Para utilizarse sólo en receptáculos de 110-125 VCA.**

1. Asegúrese de que el receptáculo GFCI (interruptor de circuito accionado por corriente de pérdida a tierra) esté instalado conforme a las especificaciones del fabricante.
2. Controle que se haya realizado un correcto cableado del receptáculo y de todos los receptáculos conectados en forma remota al circuito derivado. Para hacerlo, enchufe el probador en cada uno de ellos.
3. Pulse el botón de prueba (TEST) en el receptáculo GFCI instalado. El GFCI debería dispararse. Si no lo hace, no utilice el circuito y consulte a un electricista. Si se dispara, presione el botón de restablecimiento (RESET) en el receptáculo y enchufe el probador.
4. Pulse el botón de prueba en el probador durante un mínimo de 6 segundos. Las luces indicadoras en el probador se apagarán cuando el GFCI se dispare.
5. Si el probador no dispara el GFCI, puede deberse a que el GFCI funciona correctamente pero el cableado no ha sido realizado en forma adecuada o bien debido a que el cableado está correctamente realizado pero el GFCI no funciona. Para determinar cuál es el problema, consulte a un electricista.
6. Precaución: Al probar los GFCI instalados en sistemas bifilares (sin puesta a tierra), el probador puede indicar un GFCI defectuoso. En dicho caso, presione los botones de prueba y restablecimiento en el GFCI. Esto indicará si el GFCI funciona correctamente.

**Nota: GRT-500A y GFI-501A**

- A. Para evitar lecturas erróneas, no debe haber ningún dispositivo o equipo enchufado en el circuito que se está probando.
- B. Éste no es un instrumento de diagnóstico integral sino un simple instrumento para detectar prácticamente todas las fallas habituales en cableados incorrectos.
- C. Consulte a un electricista calificado ante la presencia de alguno de los problemas indicados.
- D. No indica la calidad de la puesta a tierra.
- E. No detecta 2 cables vivos en el circuito.
- F. No detecta combinaciones de defectos.
- G. No indica la inversión de los conductores de puesta a tierra y neutro.